

## Advance Medical Directive موارد

الموارد التالية قد تُساعدك في اتخاذ القرارات حول احتياجات الرعاية الصحية الخاصة بك وإعداد التوجيه Advance Medical Directive.

مُتعهِّد الرعاية الصحية الأوليّة

## Legal Services of Northern California

الخدمات القانونية

515 12<sup>th</sup> Street  
Sacramento, CA 95814  
(916) 551-2150

## Volunteer Legal Services Program

برنامج الخدمات القانونية التطوعي

517 12<sup>th</sup> Street  
Sacramento, CA 95814  
(916) 551-2102

## Senior Legal Hotline الخط الساخن

(916) 551-2140

## McGeorge School of Law Community Legal Services

3130 Fifth Avenue  
Sacramento, CA 95817  
(916) 340-6080

يمكن للمستفيدين تقديم شكوى بشأن عدم الامتثال لمتطلبات التوجيه  
إلى: Advance Medical Directive

## California Department of Human Services

Licensing and Certification

P.O. Box 997413  
Sacramento, CA 95899-1413  
-أو الاتصال على-  
1-800-236-9747

## Patients' Rights Advocate

(916) 333-3800

## Sacramento County Behavioral Health Quality Management - Member

Services (خدمات الأعضاء)

(916) 875-6069

مجاني Toll Free # 1-888-881-4881

TTY (916) 876-8853 الصُم وضعاف السمع

## Sacramento County Board of Supervisors

Phil Serna، المقاطعة الأولى  
Patrick Kennedy، المقاطعة الثانية  
Susan Peters، المقاطعة الثالثة  
Sue Frost، المقاطعة الرابعة  
Don Nottoli، المقاطعة الخامسة

## County Executive

Navdeep S. Gill

## Department of Health Services

Peter Beilenson, MD, MPH، المدير

## Division of Behavioral Health

Ryan Quist, Ph.D.، المدير

تلتزم Sacramento County MHP بقوانين الحقوق المدنية الفيدرالية المعمول بها وعدم التمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو العمر أو الإعاقة أو الجنس.

نُشر بواسطة The County of Sacramento  
Department of Health & Human Services,  
Division of Behavioral Health

6 وياّم 2019



## Sacramento County (مقاطعة سكرامنتو) Mental Health Plan (برنامج الصحة العقلية)

# Advance Medical Directive (التوجيه الطبي المسبق)



حقك في اتخاذ القرارات بشأن العلاج الطبي

إن التوجيه **Advance Medical Directive** هو أفضل طريقة لضمان أن تكون رغبات الرعاية الصحية والبدنية الخاصة بك معروفة ومعتبرة إذا تعذر عليك، لأي سبب من الأسباب، اتخاذ القرارات الخاصة بك. لا تنتظر حتى تصبح مريضاً بشكل خطير لاتخاذ هذه القرارات. نحن مُلزمون من قبل القانون الفيدرالي بأن نقدم لك هذه المعلومات. يمكنك اختيار القيام بأي مما يلي أو كليهما أو عدم القيام بأيهما:

- يجوز لك تخصيص شخص آخر ليكون وكيل الرعاية الصحية الخاص بك. وسيكون لهذا الشخص الحق القانوني في اتخاذ القرارات بشأن الرعاية الطبية الخاصة بك إذا لم تتمكن من اتخاذ تلك القرارات.
- يجوز لك كتابة رغبات الرعاية الصحية الخاصة بك في نموذج **Advance Health Care Directive** (توجيه الرعاية الصحية المسبق).

### من يمكنه عمل التوجيه **Advance Medical Directive**؟

بإمكان أي شخص يزيد عمره عن 18 عامًا (أو أي قاصر متحرّر) والذي يُمكنه اتخاذ قراراته الطبية الخاصة أن يقوم بعمل التوجيه **Advance Medical Directive**.

من الذي يقرر علاجي؟

سوف يعطيك طبيب الرعاية الأولية الخاص بك المعلومات والمشورة حول العلاج. ولديك الحق في الاختيار. لديك الحق في قول "نعم" أو "لا" للعلاج، حتى لو كان العلاج سيبيئك على قيد الحياة لفترة أطول.

كيف أعرف ما أريد؟

يجب على طبيب الرعاية الأولية الخاص بك أن يخبرك بشأن حالتك الطبية وعن العلاجات المختلفة لها وخيارات إدارة الألم المتاحة. ويجب أن يخبرك طبيبك أيضًا بأية آثار جانبية قد تتجم عن العلاج أو الأدوية. في بعض الأحيان، قد يُساعدك أكثر من علاج واحد ويُمكن طبيبك إرشادك إلى الخيارات المختلفة.

قد ترغب في مناقشة خياراتك مع أفراد العائلة أو الأصدقاء الموثوق بهم لمساعدتك في اتخاذ أي قرار. وسوف يكون القرار قرارك في نهاية المطاف فيما يتعلق بخيار العلاج الأفضل بالنسبة لك.

من الذي يمكنني تخصيصه كوكيل للرعاية الصحية عني؟

يجوز لك تخصيص أي شخص بالغ ليكون وكيلًا عنك. من المهم أن تتحدث مع وكيلك للتأكد من أنه يفهم رغباتك ويوافق على قبول المسؤولية. وستكون كتابة رغبات الرعاية الصحية الخاصة بك أمرًا مُفيدًا لوكيلك.

ماذا لو أصبحت مريضًا جدًا وعاجزًا عن اتخاذ قراراتي؟

إذا كنت قد عينت وكيلًا، فسوف يتخذ القرارات الطبية نيابةً عنك. وإذا كنت لم تقم بذلك، فسيطلب طبيبك أقرب قريب أو صديق لك للمساعدة في اتخاذ القرار بشأن ما هو أفضل بالنسبة لك.

### هل سأظل أتلقى العلاج إذا لم أقم بعمل التوجيه **Advance Medical Directive**؟

نعم. سيظل بإمكانك تلقي العلاج الطبي. إذا أصبت بمرض خطير، ولم تتمكن من اتخاذ قراراتك الخاصة، يجب أن يتواجد شخص آخر لاتخاذ هذه القرارات نيابة عنك. وتحديد هذا الشخص في نموذج التوجيه **Advance Medical Directive** هو طريقة لتخصيص شخص ما تثق به للعمل كوكيل عنك.

### ماذا لو غيرت رأيي بعد استكمال التوجيه **Advance Medical Directive**؟

يمكنك تغيير أو إلغاء التوجيه الطبي المسبق **Advance Medical Directive** في أي وقت. كما أن استكمال نموذج توجيه جديد سيؤدي إلى إلغاء جميع التوجيهات السابقة. يجب عليك إبلاغ طبيبك بشأن التغييرات.

### كيف يمكنني الحصول على مزيد من المعلومات حول عمل التوجيه **Advance Medical Directive**؟

اسأل طبيب الرعاية الأولية الخاص بك أو ممرضتك أو الأخصائي الاجتماعي أو متعهد الرعاية الصحية للحصول على مزيد من المعلومات لك. يُمكن الاستعانة بمحامٍ لكتابة نموذج التوجيه **Advance Medical Directive** نيابة عنك، أو يمكنك استكمال أحد النماذج بنفسك عن طريق ملء الفراغات في النموذج. لن تحتاج إلى محامٍ لجعل التوجيه الخاص بك قانونيًا، ولكنك ستحتاج فقط إلى التوقيع في وجود أحد الشهود. وسيقوم موظف متعهد الرعاية الخاص بك بتزويدك بنماذج فارغة بناء على طلبك.